



Fabienne Ballet
Psychologue clinicienne

Echelle modifiée des symptômes traumatiques (MPSS-SR)

Traduction française : R. Stephenson

Nom : Prénom :

Sexe : Âge :

Date de passation :

Score :

Instructions

Répondez aux questions suivantes en prenant en considération le ou les événements stressants que vous venez d'indiquer. Le but de ce questionnaire est de mesurer la fréquence et la sévérité des symptômes dans les **deux dernières semaines**.

Utilisez l'échelle de fréquence pour indiquer la fréquence des symptômes dans la colonne située à la gauche de chacun des énoncés.

Ensuite, à l'aide de l'échelle de sévérité, encerclez la lettre qui correspond le mieux à la sévérité de chacun des énoncés.

Fréquence		Sévérité	
0	Pas du tout	A	Pas du tout perturbant
1	Une fois par semaine ou moins / Un petit peu / Une fois de temps en temps	B	Un peu perturbant
2	2 à 4 fois par semaine / Assez / La moitié du temps	C	Modérément perturbant
3	5 fois ou plus par semaine / Beaucoup / Presque toujours	D	Très perturbant
		E	Extrêmement perturbant



2 rue Guillaume Apollinaire 69330 MEYZIEU



contact@fabienneballet-psychologue.fr



07 61 70 66 26



www.fabienneballet-psychologue.fr



Fréquence	Dans les deux dernières semaines	Sévérité
0 1 2 3	1. Avez-vous eu des pensées ou des souvenirs pénibles récurrents ou intrusifs concernant l'évènement(s) ?	A B C D E
0 1 2 3	2. Avez-vous eu et continuez-vous à avoir des mauvais rêves ou des cauchemars récurrents concernant l'évènement(s) ?	A B C D E
0 1 2 3	3. Avez-vous vécu l'expérience de soudainement revivre l'évènement(s), d'avoir un retour en arrière, d'agir ou de sentir que celui-ci se reproduisait ?	A B C D E
0 1 2 3	4. Avez-vous été perturbé(e) et continuez-vous à être perturbé(e) de façon intense, EMOTIONNELLEMENT lorsqu'on vous rappelait l'évènement(s) (incluant la date anniversaire de l'évènement) ?	A B C D E
0 1 2 3	5. Avez-vous fait et continuez-vous de faire des efforts de façon persistante pour éviter les pensées et les sentiments associés à l'évènement(s) ?	A B C D E
0 1 2 3	6. Avez-vous fait et continuez-vous de faire des efforts de façon persistante pour éviter les activités, les situations ou les endroits qui vous remémorent l'évènement(s) ?	A B C D E
0 1 2 3	7. Y a-t-il des aspects importants de l'évènement(s) dont vous ne pouvez toujours pas vous rappeler ?	A B C D E
0 1 2 3	8. Avez-vous perdu de façon marquée vos intérêts pour vos loisirs depuis l'évènement(s) ?	A B C D E
0 1 2 3	9. Vous êtes-vous senti(e) détaché(e) ou coupé(e) des gens autour de vous depuis l'évènement(s) ?	A B C D E
0 1 2 3	10. Avez-vous senti que votre capacité à ressentir vos émotions a diminué (par exemple : incapable d'avoir des sentiments amoureux, sentiment d'être sans émotion, incapacité à pleurer lorsque vous êtes triste, etc.) ?	A B C D E
0 1 2 3	11. Avez-vous perçu que les plans ou les espoirs futurs ont changé en raison de l'évènement(s) (par exemple : plus de carrière, mariage, enfants ou de vie longue) ?	A B C D E
0 1 2 3	12. Avez-vous eu et continuez-vous d'avoir des difficultés persistantes à vous endormir ou à rester endormi(e) ?	A B C D E
0 1 2 3	13. Avez-vous été et continuez-vous d'être constamment irritable ou porté à éclater subitement de colère ?	A B C D E
0 1 2 3	14. Avez-vous eu et continuez-vous d'avoir des difficultés persistantes à vous concentrer ?	A B C D E
0 1 2 3	15. Êtes-vous excessivement en état d'alerte (par ex. : vérifier qui est autour de vous, etc.) depuis l'évènement(s) ?	A B C D E
0 1 2 3	16. Avez-vous été plus nerveux(se), plus facilement effrayé(e) depuis l'évènement(s) ?	A B C D E
0 1 2 3	17. Avez-vous eu des réactions PHYSIQUES intenses (par exemple : sueurs, palpitations) lorsqu'on vous rappelle l'évènement(s) ?	A B C D E

Score :



Echelle modifiée des symptômes traumatiques (MPSS-SR)

Traduction française : R. Stephenson

Caractéristiques

- ✓ Type d'évaluation : Auto-Evaluation
- ✓ Nombre d'items : 17
- ✓ Temps de passation : 15 minutes
- ✓ Auteur(s) : S.A. Falseti *et al.*, 1993.
- ✓ Traduction / adaptation en français : R. Stephenson *et al.*, 1995.

Objectif du test

Le MPSS-SR est composé de 17 questions et comprend deux sous-échelles afin d'évaluer la fréquence et la sévérité des symptômes du stress post-traumatique.

Cotation

Le questionnaire comprend 17 items évalués suivant deux échelles de Likert pour mesurer la fréquence et la sévérité des 20 symptômes d'ESPT :

Fréquence

- ✓ 0: pas du tout;
- ✓ 1: un peu;
- ✓ 2: modérément;
- ✓ 3: beaucoup;

Sévérité

- ✓ A: pas du tout perturbant;
- ✓ B: un peu perturbant;
- ✓ C: modérément perturbant;
- ✓ D : très perturbant ;
- ✓ E: extrêmement perturbant.

Le score global du questionnaire est obtenu en additionnant les scores des deux sous-échelles (étendues de 0 à 119).

NB : Sévérité A → Score de l'item = 0

Plus le score est élevé plus grande est la sévérité des symptômes du stress post-traumatique.